

De winnaars van de LIA's (Language Industry Awards) 2015 zijn bekend

BRUSSEL, 17 maart 2016 – Gisterenavond zijn in Brussel de jaarlijkse LIA's (Language Industry Awards) uitgereikt. Opvallende winnaars van deze derde editie met een sterk en uitgesproken internationaal deelnemersveld waren de HeerlijkHelder-campagne van het Radio 1-programma Hautekiet, de dagelijkse Taaldrop van het Mechelse vertaalbureau Miles Translations en het Dialectloket van de Universiteit Gent. De meest verrassende en in het oog springende winnaar tijdens de ceremonie was De mier en het ijsje, een ingenieus tweetalig voorleesboekje in Vlaamse Gebarentaal en Nederlands.

De Language Industry Awards (LIAs) werden dit jaar uitgereikt op The Value of Language, een internationale conferentie over het inkopen van taalproducten en diensten die plaatsvond op de Letterencampus van de KU Leuven in Brussel.

De 40 genomineerden voor de 8 LIA's verzamelden samen meer dan 21.000 stemmen. Dat zijn er ruim 7000 meer dan vorig jaar. Er werden ook dit jaar uit alle hoeken van de taalsector ruim 100 nationale en internationale nominaties voor de longlist ingediend, waarvan er uiteindelijk 40 op de shortlist kwamen en campagne mochten voeren voor een LIA. Met hun enthousiaste campagnes lieten de genomineerden dit jaar een bijzonder diverse en dynamische taalsector zien.



Dit zijn de 8 winnaars van een LIA per categorie:

Young Talent of 2015:

Erasmus traineeships (met 62% van de stemmen)

Best Language Publication 2015:

De mier en het ijsje (met 43% van de stemmen)

Best Website in the Language Industry 2015:

ww.dialectloket.be (met 33% van de stemmen)

Best Language Project 2015:

Heerlijk Helder (met 23% van de stemmen)

Best Language Product 2015:

Taaldrop (met 95% van de stemmen)

Best Language Service 2015:

Text2Picto (met 47% van de stemmen)

Best Language Software / App 2015:

duolingo (met 38% van de stemmen)

Best Learning and Networking Event 2015:

Expolingua Berlin (met 32% van de stemmen)

Kristof De Weerdt, auteur van *De mier en het ijsje*, die de LIA voor beste taalpublicatie 2015 in de wacht sleepte, vertelde in zijn aanvaardingstoespraak in Vlaamse Gebarentaal (die voortreffelijk getolkt werd in het Nederlands): *“Deze LIA is voor ons ongelooflijk belangrijk. Het is een prijs voor een tweetalig voorleesboekje, maar het is nog veel meer een beloning voor iedereen die zich inzet voor doven en voor Vlaamse Gebarentaal in het algemeen en in het bijzonder voor de goede taalontwikkeling van kinderen die Vlaamse Gebarentaal als moedertaal hebben en evenveel recht hebben op leuke boekjes als kinderen die in het Nederlands opgroeien.”*

Initiatiefnemer Dries Debackere (De Taalsector): *“De uitreiking van de LIA’s en de voorafgaande campagnes van de 40 genomineerden hebben opnieuw het beste van het beste uit de taalsector laten zien. Dit jaar is de taalsector vooral in beeld gekomen als een open sector die met beide benen in de samenleving staat en producten en diensten ontwikkelt die echte maatschappelijke waarde hebben.”*

De ceremonie van de uitreiking vond dit jaar in pop-upstijl plaats op De Taalmarkt, een markt met twintig geselecteerde aanbieders van taaloplossingen en een onderdeel van de internationale conferentie. Amelie De Keyser, die de ceremonie leidde: “Ik ga van deze editie van de LIA’s vooral de ongelooflijke verscheidenheid aan taaldiensten en taalproducten onthouden. Ik zie ook dat steeds meer mensen voelen dat een nominatie belangrijk is en zeer positief kan afstralen op de genomineerde en tegelijk op de hele taalsector. Proficiat aan alle genomineerden en aan iedereen die zichzelf én de taalsector zo aantrekkelijk mee in beeld heeft gebracht.”

Remco Sleiderink, decaan van de Brusselse Letterencampus van de KU Leuven, liet in zijn openingstoespraak zien hoe de Brusselse dichter Colijn Cailleu al in 1474 zijn diensten als taalprofessional verkocht kreeg aan de stad Brussel. Dat hij erin slaagde het stadsdichterschap aan de stad Brussel te verkopen, had hij niet alleen aan zichzelf te denken. In de late middeleeuwen was het maatschappelijk aanzien van *taalspecialisten*, van tekstschrijvers en dichters, enorm toegenomen. Door zich overal in de Lage Landen te verenigen in rederijderskamers hadden dichters een uitstraling gekregen die het individuele oversteeg en daar kon iedere individuele schrijver zijn voordeel mee doen.

*“Ik denk dat de taalprofessionals van vandaag nog best een voorbeeld kunnen nemen aan de Brusselaar Colijn Caillieu. Zolang elke taalspecialist in zijn eigen hoekje blijft werken en zijn of haar eigen onderhandelingen voert en zijn of haar eigen *public relations* moet verzorgen, is de onderhandelingspositie niet zo sterk. Maar als de uitstraling van de hele sector groeit, als de saamhorigheid toeneemt en de waarde van taal voor de hele maatschappij duidelijk wordt, dan zal ook iedere individuele taalspecialist daar wel bij varen,”* aldus nog Remco Sleiderink.



Redacteur Lynn Claerhout (Wablieft) en radiomaker Jan Hautekiet (Radio 1) namen de Language Industry Award in de categorie “Beste taalproject 2015” in ontvangst voor de campagne HeerlijkHelder.



Lieven Tack (hoofd van de vertaaldienst bij Infrabel) overhandigt een Language Industry Award aan Marc De Neve (gedelegeerd bestuurder van Miles Translations), die met zijn dagelijkse Taaldrop de LIA in de categorie “Beste taalproduct 2015” in de wacht sleepte.



Leen Sevens van het Centre for Computational Linguistics (CCL) van de KU Leuven nam de LIA voor "Beste taaldienst 2015" in ontvangst. Het CCL won de LIA met TEXT2PICTO, een systeem dat tekst in pictogrammen vertaalt (en vice versa).

-- einde persbericht --

Voor de redacties

Neem contact met ons op voor uitgebreide achtergrondinformatie over de Language Industry Awards en over de taalsector.

U kunt via ons ook in contact komen met de winnaars van een LIA én met de genomineerden.

Bezoek ook www.languageindustryawards.eu

Amelie De Keyser & Dries Debackere
De Taalsector

amelie.dekeyser@detaalsector.be
dries@detaalsector.be

De Taalsector / Language Industry Awards

Tel. +32 (0)9 269 04 66

Molenaarsstraat 111 bus 46

B-9000 Gent

info@detaalsector.be